

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE
TULAFONO O LE FAAPUTUGATUPE MO LE
LUMANAI MANUIA O TAGATA 2014**

SAMOA

Faamatalaga e Faamalamalama ai

Faatomuaga

Ua taumafai le Tulafono Tau Faaofi e teuteu le *Tulafono o le Faaputuga-Tupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 1972* (Tulafono). Ua aofia ai i teuteuga aiaiga e faapea:

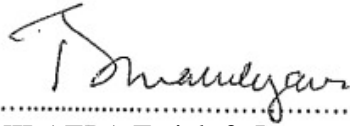
- (a) o aiaiga mo le tusia o se teugatupe a se sui e ese mai aiaiga e faasino i le toina i tua; ma
- (b) ua aiaia ai mo fua faatatau o le tului e tatau ona tofogi i luga o teugatupe ma le faagasologa o tinoitupe a le sui ma le fuafuaina o sea tului; ma
- (c) saofaga tau tupe e manaomia e agavaa ai i faamanuiaga tau maluu ua siitia (mai le tasi (1) le masina o saofaga tau tupe i saofaga tau tupe e oo atu lona aofaiga a itiiti ifo o le lua (2) tausaga); ma
- (d) o le taimi lea e ao ai ona tapa faamanuiaga i le Faaputugatupe o Faamanuiaga a Tagata Matutua; ma
- (e) aiaiga e aveesea ai le tulaga o Sui Ofisa Sili o Pulega ma le suiga o tofiga pule i le pulega sinia.

O suiga nei ua faatino ai iugafono ua taliaina e le Komiti Faatino o le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata Samoa e faatinoina ai faiga faavae ma taualumaga e faaleleia ai le faagaoioiga ma le faafoega o le Faaputugatupe.

Fuaiupu:

- Fuaiupu 1:** - ua aiaia ai mo le igoa puupuu ma le amataga (aso e tuuina i ai le Maliega).
- Fuaiupu 2:** - ua soloia ai le fuaiupu 12(1)(b) ma teuteu ai le parakalafa (d).
- Fuaiupu 3:** - ua soloia ai le fuaiupu 32(2) ma le (3) o le Tulafono.
- Fuaiupu 4:** - ua suia ai le fuaiupu 35 o le Tulafono i aiaiga mo le tusia o teugatupe a le Sui i le faaiuga o tausaga faaletupe taitasi, o le fuafuaina o tului ma saofaga tau tupe ia o le a tatau ona faaaogā.
- Fuaiupu 5:** - ua teuteu ai le fuaiupu 36(1) ina ia atagia ai suiga ua faia i le fuafuaina o tului ma saofaga tau tupe mo teugatupe a sui i lalo o le fuaiupu 35.
- Fuaiupu 6:** - ua teuteu ai tuutuuga e agavaa ai i se faamanuiaga tau maliu i lalo o le fuaiupu 37(1)(a) o le Tulafono. I le taimi nei ua tatau i se sui ona i ai saofaga tau tupe i lalo o lana teugatupe, i le aofaiga e lua (2) tausaga o saofaga tau tupe na i lo le “1 le masina”.
- Fuaiupu 7:** - ua teuteu ai le fuaiupu 42 o le Tulafono i le faaofina i ai o faafuaiupu fou (4) ma le (5), e faasino i le fuafuaina o le toina i tua o saofaga tau tupe ma mo le tului ua faaee atu i ai.
- Fuaiupu 8:** - ua faaofi ai se aiaiga fou e faatatau i faamanuiaga i lalo o le Faaputugatupe o Faamanuiaga a Tagata Matutua, e ao ona tapaina i totonu o le tausaga e tasi (1) e agavaa ai.

- Fuaiupu 9:** - o le faaofiina o se aiaiga fou e aiaia ai mo le Sui Ofisa Sili o Pulega o i ai nei ina ia faaauau pea seia oo ina faalēaogāina po o le faamutaina.



(Hon TUILAEPA Fatialofa Lupesoliai Aiono
Neioti Sailele Malielegaoi)

PALEMIA MA LE MINISITA O TUPE

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA O LE
TULAFONO O LE FAAPUTUGATUPE MO LE
LUMANAI MANUIA O TAGATA 2014**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Igoa puupuu ma le amataga 2. Tagata Faigaluega o le Faaputugatupe 3. Tusia o saofaga tau tupe i teugatupe 4. Teugatupe a sui 5. Fua faatatau o tului | <ol style="list-style-type: none"> 6. Faamanuiaga tau maliu 7. Toina i tua o saofaga tau tupe ma filifiliga i le aso e tatau ona mau ai se faamanuiaga 8. Faaofiina o le aiaiga fou 9. Aiaiga tau soloaiga |
|---|--|

2014, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Faaputuga-Tupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 1972 (“Tulafono Autu”).

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga - E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 2014, ma e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

2. Tagata Faigaluega o le Faaputugatupe - Mo le fuaiupu 12(1) o le Tulafono o le Faaputuga-Tupe mo le Lumanai Manuia o Tagata 1972:

(a) ia soloia le parakalafa (b); ma

(b) i totonu o le parakalafa (d), ia suia upu “o pule” i le faaupuga “pulega sinia”.

3. Tusia o saofaga tau tupe i teugatupe - Ua soloia le fuaiupu 32(2) ma le (3).

4. Teugatupe a sui - Mo le fuaiupu 35 o le Tulafono Autu ia suia e faapea:

“35. Teugatupe a sui-(1) I le faaiuga o tausaga faaletupe taitasi, e tatau i le Komiti Faatino ona faia laasaga ina ia tusia mo le lelei o le teugatupe a sui taitasi o le Faaputugatupe:

(a) le aofaiga o tupe o saofaga na totogi atu e po o e avea ai ma sui o le sui auai a o faagasolo le tausaga faaletupe ma toese mai ai so o se vaegatupe tau faamanuiaga ua toina i tua na totogi atu mai le teugatupe a le sui a o faagasolo le tausaga faaletupe ma toese mai ai so o se totogifuapauina ua faaee atu i le teugatupe a le sui a o faagasolo le tausaga faaletupe;

(b) le tului i lalo o le faafuaiupu (2) ma le (3) i le fua faatatau ua faalia manino e le Komiti Faatino i lalo o le fuaiupu 36; ma

(c) so o se aofaiga o tupe ua tusia i le teugatupe i lalo o le fuaiupu 28; ma

(d) so o se tupe totogi faapitoa i lalo o le fuaiupu 39.

(2) E tatau ona fuafuaina tului mo teugatupe a sui taitasi e faapea:

(a) o le tului mo le tausaga faaletupe atoa i luga o le aofaiga o tupe o lo o i ai mo le lelei o le sui, i le amataga o le tausaga faaletupe ma toese mai ai se totogifuapauina faaletausaga o le

faafoega e pei ona faatulagaina e le Komiti Faatino ma toese mai ai -

(i) mo se sui faigaluega, so o se saofaga tau tupe ua ofo mai ua faia i lalo o le fuaiupu 22(8), i totonu o le tausaga faaletupe na muamua atu;

(ii) mo se sui ua ofo mai e fia auai, so o se vaegatupe na totogiina i le tausaga faaletupe na muamua atu, lea e sili atu i le evalesi o saofaga tau tupe faaletausaga ua faia i totonu o le lima (5) tausaga talu ai;

(b) faaopoopo i ai, i luga o saofaga tau tupe taitasi o lo o i ai i teugatupe a le sui a o faagasolo le tausaga faaletupe, tului mo le vaitaimi e i le va o le aso na totogi ai le saofaga tau tupe ma le faaiuga o le tausaga faaletupe;

(c) faaopoopo i ai, i luga o so o se aofaiga ua tusia i le teugatupe i lalo o le fuaiupu 28, tului mo le vaitaimi e i le va o le aso na tusia ai le aofaiga o tupe i le teugatupe ma le faaiuga o le tausaga faaletupe;

(d) toese mai ai, i luga o tupe totogi o vaega taitasi tau faamanuiaga ua toina i tua, sa faia mai teugatupe a se sui a o faagasolo le tausaga faaletupe ma se totogifuapauina e fesootai i ai e pei ona faatulagaina e le Komiti Faatino, tului mo le vaitaimi e i le va o le aso na totogi ai se vaega tau tupe o faamanuiaga ua toina i tua, ma le faaiuga o le tausaga faaletupe.

(3) E leai se tului e tusia i luga o tupe totogi faapitoa ua faia i se teugatupe a le sui, i lalo o le fuaiupu 39, seia vagana ai ua maea ona faia se tupe totogi faapitoa i le tausaga faaletupe.”.

5. Fua faatatau o tului - I totonu o le fuaiupu 36(1) o le Tulafono Autu:

- (a) i le tuanai ai o le upu “totogi” ia faaofi i ai upu “paleni o teugatupe a sui ma”; ma
- (b) mo “saofaga tau tupe o le” ia suia e faapea “o tupe e faagasolo atu ma toe foi mai”; ma
- (c) mo le upu “Faaputugatupe” ia suia i upu “teugatupe a sui”; ma
- (d) i le tuanai ai o upu “i se fua faatatau faapea” ia faaofi le faaupuga “ina ia tusa ai ma le fuaiupu 35 ma le 42”.

6. Faamanuiaga tau maliu - I totonu o le fuaiupu 37(1)(a) o le Tulafono Autu, mo upu “le masina e 1” ia suia e faapea “tausaga e 2”.

7. Toina i tua o saofaga tau tupe ma filifiliga i le aso e tatau ona maua ai se faamanuiaga - I le tuanai ai o le fuaiupu 42(3) o le Tulafono Autu, ia faaofi e faapea:

“(4) Afai ua faatagaina le toina i tua o le aofaiga atoa o i totonu o le teugatupe a le sui, ma e le i toina i tua e le sui sona vaega i totonu o le tausaga faaletupe, e tatau ona totogi le tului e le Faaputugatupe e avea ma vaega o:

- (a) tului i luga o le paleni o teugatupe a le sui, i le aso 1 o Iulai o le tausaga faaletupe lea ua toina ai i tua le teugatupe, ma fuafuaina i le vaitaimi e i le va o le aso 1 o Iulai ma le aso ua toina atoa ai i tua tupe totogi tau faamanuiaga ma toese mai ai -
 - (i) mo se sui faigaluega, so o se saofaga tau tupe ua ofo mai ua faia i lalo o le fuaiupu 22(8), i totonu o le tausaga faaletupe na muamua atu; ma
 - (ii) mo se sui ua ofo mai e fia auai, so o se vaegatupe na totogiina i le tausaga faaletupe na muamua atu, lea e sili atu

i le evalesi o saofaga tau tupe faaletausaga ua faia i totonu o le lima (5) tausaga talu ai; ma

(b) tului i luga o saofaga tau tupe taitasi o lo o i ai i teugatupe a le sui i po o talu mai le aso 1 o Iulai, ua fuafuaina i le vaitaimi e i le va o le aso ua totogi ai saofaga tau tupe ma le aso ua toina atoa ai i tua tupe totogi tau faamanuiaga ma toese mai ai -

(i) mo se sui faigaluega, so o se saofaga tau tupe ua ofo mai, ua faia i lalo o le fuaiupu 22(8) i totonu o le tausaga faaletupe o i ai nei; ma

(ii) mo se sui ua ofo mai e fia auai, so o se vaegatupe na totogiina i le tausaga faaletupe o i ai nei, lea e sili atu i le evalesi o saofaga tau tupe faaletausaga ua faia i totonu o le lima (5) tausaga talu ai; ma

(c) tului i luga o so o se aofaiga o tupe o lo o i ai i teugatupe a le sui i lalo o le fuaiupu 28 i, po o talu mai le aso 1 o Iulai, ua fuafuaina i le vaitaimi e i le va o le aso na tusia ai ma le aso ua toina atoa ai i tua tupe totogi tau faamanuiaga.

(5) Afai ua faatagaina se toina i tua o le aofaiga atoa o tupe o i totonu o le teugatupe a le Faaputugatupe, ma sa faia e le sui le tasi (1) po o le sili atu o le toina i tua o sona vaega talu mai le amataga o le tausaga faaletupe, e tatau ona fuafuaina le tului e faapea:

(a) e tatau ona fuafuaina le tului ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (4) e oo atu i le aso na uluai toina ai i tua sona vaega;

(b) afai ua sili atu i le tasi (1) ona toina i tua sona vaega, o le isi tului mo le vaitaimi i le va o le toina i tua o ona vaega, e tatau ona fuafuaina ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (4), faatasi ai

ma le faafuaiupu (4)(a) e faavae i luga o le paleni o totoe i le tuanai ai o le vaega na toina i tua mulimuli;

- (c) o le tului mo le vaitaimi e i le va o le toina i tua mulimuli o se vaega ma le toina i tua atoa, e tatau ona fuafuaina ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (4), faatasi ai ma le faafuaiupu (4)(a) e faavae i luga o le paleni o totoe i le tuanai ai o le vaega na toina i tua mulimuli.”.

8. Faaofiina o le aiaiga fou - I le tuanai ai o le fuaiupu 79 o le Tulafono Autu ia faaofi e faapea:

“**79A. Faamanuiaga ua lē tapaina** - O se tagata ua faamanuiaina, o ia lea ua agavaa i se faamanuiaga i lalo o le Faaputugatupe o Faamanuiaga a Tagata Matutua, e tatau ona tapaina le faamanuiaga i totonu o le tasi (1) le tausaga mai le aso e tatau ona maua ai lea faamanuiaga.”.

9. Aiaiga tau soloaiga - I le amata faamamaluina o lenei Tulafono, o so o se Sui Ofisa Sili o Pulega o i ai nei, e faaaauau pea seia oo ina faalēaogāina po o le faamutaina lona tofiaina.
